



## "تغکو غجواب ملیندو غبی وانیتا منوروت اسلام"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: الرَّجَالُ قَوْمُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا  
فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ  
أَمْوَالِهِمْ .

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ  
أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ،  
أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ  
اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا  
تُموتنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.



سید غ جمعة یغ درحمتی اللہ سکالین،  
ماریلہ سام ۲ کیت منیغکتکن کتقواءن کقد  
اللہ دغن مخرجاکن سکالا یغ دسوروه دان  
منیغکلکن سکالا یغ دلارغ، موده-مودهن کیت  
اکن منداقت رحمة سرتا کاسیه سایغ اللہ  
سبحانه وتعالی.

خطبه هاري اين منکسکن بتاف فنتیغش:  
"تغکوغجواب ملیندوغی وانیتا منوروت  
إسلام".

سید غ جمعة یغ درحمتی اللہ سکالین،  
إسلام تله ملتقکن قوم وانیتا دتمقت یغ  
سواجرن. تنتو کیت قرنه مندغر قیصه  
مشارکت عرب دزمان جاهلیة یغ تله منانم انق  
قرمقوان مریک هیدوف ۲ سام اد سباءیق سهاج  
انق قرمقوان ترسبوت لاهیر اتاوقون تله



منيڻڻڪا ڪاوسيا رماڃ. اين ڪران مريڪ  
مڻڻڪا انق ڦرمڻوان اڪن مڻباوا مالو سرتا  
عائيب ڪڦڻ ڪلوارڪ سواتو ماس نني.

ڦرڪارا اين تله دجلسڪن اوليه الله دالم  
فرمانش، ايه 58-59 سورة النحل:

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ  
يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ أَيُمْسِكُهُ  
عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ



"دان اڦايلا دخبرڪن ڪڦڻ سساورڻ ڊري  
مريڪ بهاوا اي براوليه انق ڦرمڻوان، مورمله  
موڪاڻ، سدڻ اي ساڻت ماره. اي برسڻبويي  
ڊري اورڻ راماي ڪران برينا بوروق يڻ  
دسڻڦايڪن ڪڦڻاڻ؛ اڦاڪه اي اڪن مڻليهارا انق



ایت دالم کأداءن یغ هینا، اتاو ای منامن  
هیدوق ۲ دالم تانه؟ کتاهوئیله! سوغکوه جاهت  
اف یغ مریک حکومکن ایت".

سیدغ جمعة یغ درحمی الله سکالین،

سجق اخیر ۲ این، نکارا کیت دکجوتکن  
دغن براف اینسیدین (insiden) یغ مناکوتکن  
ماله مغریکن کیت سموا تراوتام سکالی یغ  
ملیتکن انق ۲ کادیس دان قوم وانیتا خصوصش.  
ملالوئی میدیا ۲ مسسا، کیت دفاقرکن دغن  
قریستیوا ۲ یغ بکیتو میپیت هاتی یغ تله برلاکو  
کقد قوم وانیتا سفرتی قمبونوهن، قندراءن،  
قلاچورن، فرکوساءن، ممقرداگنکن دان سباکایش.  
فرکارا این اداله مروفاکن مسئله یغ برت دان  
تیدق بولیه دقندغ دغن سبله مات اتاو سقدر  
هاش ملفظکن کات ۲ "کاسیهن" دبیر ترهادف  
قریستیوا مالغ یغ منیمقا قوم وانیتا ایت.



سید غ جمعة یغ درحمتی الله سکالین،

الله منجادیکن سکالا مخلوق دعالم این دالم  
کأداءن برقاسغن. انتاراڻ ترماسوقله دالم  
قنچیفقاءن ماءنسی دمان الله سبحانه وتعالی  
منجادیکن قوم وانیتا سباکای قاسغن اونتوق  
للاکي. دري سکي تغکوغجواب سباکای  
خليفة الله دأتس موک بومي این، الله سبحانه  
وتعالی تیدق ممبیداکن انتارا لاکي دان وانیتا  
دالم حال ممبری کنجرن اتاوقون قهالا دالم  
ستیاف عمل صالح یغ دلاکوکن. قد سیسی  
الله، لاکي دان وانیتا ممقویائی قرانن یغ سام  
دالم مغاتور کهیدوقن یغ سمقورنا دموک بومي  
این.

فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة النحل

ایة 97:



مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ  
حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ .

"سسیاڤا یغ بر عمل صالح، دری للاکی اتاو  
فر مقوان سدغ ای بر ایمان، مک سسوغکوهن  
کامی اکن متهیدو فکن دی دغن کهدو فن یغ  
باءیق؛ دان سسوغکوهن کامی اکن مبالس  
مریک، دغن قهالا یغ لبیه باءیق دری اف یغ  
مریک تله کرجاکن".

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله سکالین،

قوم للاکی مروفاکن کتوا یغ دأمانهکن  
سوقایا ملیندو غی قوم وانیتا. تغکو غجواب این  
اداله سآیریغ دغن ببراڤا کلپهن دان صفة  
سمولاجادی یغ دکورنیاکن اولیه الله. سهوبوغن



ایت، قوم للاکي هندقله سنتیاس براوسها مهمي  
کفرلوان دان کهندق وانیتا. الله سبحانه وتعالی  
تله برقسن کقد قوم للاکي بهاوا مریک اداله  
قیمقین کقد قوم وانیتا.

فرمان الله دالم سورة النساء اية 34:

الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ  
عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ... ﴿۳۴﴾

"قوم للاکي اداله قیمقین باکي وانیتا، کران  
الله تله ملبیهکن اورغ للاکي اتس وانیتا، دان  
جوک کران اورغ للاکي تله مبلنجاکن دري  
هرتا مریک...".

جلسله بهاوا، منجادي تغکوغجواب قوم  
للاکي دالم ممبری قرهاتین دان قرلیندوغن کأتس  
نصیب قوم وانیتا سفنجع ماس تراوتامان اقایلا



مريك دهينا اتاو دأنياي. سجاره تله مبيقتيكن  
بهاوا جونجوغن بسر نبي محمد p مروفاكن  
قمبيلا قوم وانيتا يغ تراولوغ. قغوتوسن بكيندا  
سباكاي نبي دان رسول، بوكن سهاج ممباوا  
رساله اسلام يغ سمقورنا، بهكن سكاليكوس  
برجاي ملتقن قوم وانيتا كساتو طارف يغ لبيه  
موليا، برنديغ نصيب مريك دالم ايرا جاهيلية.

دالم حال اين، بكيندا رسول الله p قرنه  
برسبدا؛

خَيْرُكُمْ لِأَهْلِهِ وَأَنَا خَيْرُكُمْ لِأَهْلِي.

"سبائيق-بائيق كامو اياله اورغ قاليع بائيق  
ترهادق اهلي كلواركان دان اكوله سبائيق-بائيق  
دانتارا كامو كقد اهلي كلواركانكو".

(رواية الترمذي)



سسو غکوهن، اسلام یغ دباوا نبی محمد p  
تله تربوقتی برجای مغبه نصیب کولوغن وانیتا  
دسلوروه دنیا، دری لمبه کهینان دان  
دیسکریمیناسی، لالو داغکت کدودوکنش یغ  
مولیا دان ترحرمت.

دالم حدیث یغ لاین، درقد ابي هریره رضی  
الله عنه؛ بهاوا نبی p برسبدا:

اِسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا.

"بريله قریغتن کقد قوم وانیتا دغن بائق دان  
چارا یغ ترباءق".  
(روایة مسلم)

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله سکالین،

والاوقون اسلام تله ممولیاکن قوم وانیتا،  
ماسیه ترداقت کچندروغن سستغه فیهق یغ  
مریمیهکن کولوغن این سهیغک منجادی مغمسا



ديسڪريميناسي. ڦنڊڻن دان سوارا هاتي وانيتا  
تيدق منداقت ڦرهاتين يڻ سيريوس (serious)  
بهڪن ڪالاوقون دلاين، لائين يڻ دبري سچارا  
اچوه تيدق اچوه سهاج. ماله، ڦنداقت قوم  
وانيتا يڻ مپنتوه ڪڻتيڻن ديري مريڪ سنديري  
اد ڪالاڻ تيدق دڦنڊڻن سيريوس. سيڪڦ  
سأومقاما اين بوليه منددهڪن قوم وانيتا ڪڦد  
تيدقن دان لائين يڻ تيدق عاديل. چوبا بايڻڪن  
جڪ سڪيراڻ اورڻ يڻ منجادي مڻسا  
ديسڪريميناسي اداله ايو ڪيت سنديري اتاو  
بايڻڪن ڦراساءن سأورڻ للاڪي جڪ يڻ  
منجادي مڻسا ڪظاليمن ترڪنا ڪاٽس ايسٽري،  
انق ڦرمقوان اتاو ساوداراڻ سنديري.

سيدڻ جمعة يڻ درحمتي الله سڪالين،



کیت داقتی ماسیہ برلاکو قنیدسن قوم  
للاکي کأتس قوم وانیتا. تتو کیت مراس سدیہ  
مندغر بریتا وانیتا دفرکوسا، ددرا دان دظالمی  
دغن قلباکای بنتوق تکنن قسیکولوکی. سلاءین  
ایت، ترداقت قوم وانیتا سندیری یغ مریلاکن  
دیری مریک دفرکوناکن دان منجادی باهن  
إعلان (iklan) مورهن، عاقتن، للاکي یغ بواس  
سماکین غیره (ghairah) مغمبیل کسمقتن دان  
تیدق مغمرمی نیلای مورنی ساورغ وانیتا.

اولیہ ایت، باکی مملیہارا مارواه قوم وانیتا،  
قروبهن سیکف قرلو برمولا دری قوم للاکي یغ  
منجادی قملیہارا دان قلیندوغ قوم وانیتا.  
سمنتارا قوم وانیتا سندیری قرلو مغمرکائی دیری  
سندیری دان باغون مپاتاکن حق مریک دغن  
مپایغی دان مغمرمی قوم للاکي یغ سنتیاس  
ملیندوغي مریک. کیت یقین بهاوا، هاش اورغ



یغ بنر ۲ بر ایمان سهاج ممقو ممیکول امانه این.  
ایمان یغ سمقورنا اکن مندوروغ کیت  
ملقساناکن تغکوغجواب این دغن سمقورنا.

اولیه ایت سساورغ یغ تیدق مپمقورناکن  
تغکوغجواب دالم مملیهارا حق وانیتا، برارتي  
تیدق سمقورنا ایمانش، والاوقون سوده باپق عملن  
کباجیقن دان عبادة یغ دلاکوکنش. باکی  
ممستیکن قوم للاکی میلیکی ایمان دان تقوی یغ  
سمقورنا، ماریلہ کیت سام ۲ مغمرمتی حق قوم  
وانیتا. دوقتو یغ سام قوم وانیتا قولاً واجب  
ملیندوغي دان مغمركائي ديري سنديري دغن  
براوسها منجاءوهکن ديري درقد منداقت  
کچلاکاءن هیدوف ددنیا دان دأخیره.



أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا  
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ  
اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

"واهاي اورغ يغ برايمان! قليهاراله ديري  
كامو دان كلوارك كامو درقد افي نراك يغ  
باهن ٢ باكرنش اياه مائسي دان باتو (برهالا).  
نراك ايت دجاك دان دكاول اوليه ملائكة ٢ يغ  
كرس كاسر (لاينش). مريك تيدق مندرهاك  
كقد الله دالم سكالالا يغ دقرينتهكنش كقد مريك  
دان مريك قولالا تتف ملاكوكن سكالالا يغ  
دقرينتهكن".

(التحريم : 6)



بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِيْ  
وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِيْ  
وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ  
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



## خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ  
الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا  
شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى  
آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ  
الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ  
الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ  
عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا  
تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَارْضَ اللَّهُمَّ  
عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.



اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ ، إِنَّكَ سَمِيعٌ  
قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ .  
اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ ،  
وَنَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى أَنْ  
تَحْفَظَ بَعَيْنِ عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ  
الصَّمَدَانِيَّةِ ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا الْمُعَظَّمِ سُلْطَانَ سَلَاحُورِ ،  
سُلْطَانَ شَرَفُ الدِّينِ ادریس شاه الحاج ابن  
المرحوم سُلْطَانَ صَلَاحُ الدِّينِ عبد العزيز شاه  
الحاج . اللَّهُمَّ أَدِمِ الْعُونَ وَالْهُدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ ،  
وَالصِّحَّةَ وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ ، لَوْلِيَّ عَهْدِ سَلَاحُورِ ،  
تَعَكَوْ أَمِيرِ شَاهِ ابْنِ السُّلْطَانَ شَرَفُ الدِّينِ ادریس



شاه الحاج في أمن وصلاح وعافية بمنك  
وكرمك يا ذا الجلال والإكرام. اللهم أطل  
عمرهما مصلحين للموظفين والرعية والبلاد،  
وبلغ مقاصدهما لطريق الهدى والرشاد.

يا الله، اٹکاوله توھن یغ مھا بر کواس، کامی  
برشکور کحضرتو یغ ملیمقھکن رحمة دان  
نعمة، سھیٹک کامی داقت منروسکن اوسھا  
کأره ممقر کوکوھکن نکارا اومت اسلام  
خصوصن نکری سلاغور، سباکای نکری  
ایدامن، ماجو، سجهترا دان بر کباجیقن.

جوسترو کامی قوهون کحضرتو یا الله،  
تثکنله ایمان کامی، تیغکتکنله عمل کامی،  
کو کوھکنله فرقادوان کامی، مورھکنله رزقی  
کامی، تمبھکن کامی دغن علمو دان کماھیرن،



سو بورکنله جیوا کامی دغن اخلاق مولیا،  
لیندوغیله کامی درقد اوجینمو یغ برت سقرتی  
کماراو قنجغ، بنجیر بسر، وابق قپاکیت،  
قرسغکیتان، کمسکینن دان لاءین ۲، سوقایا  
هیدوف کامی اکن سنتیاس برتمبه معمور دان  
برکة.

یا الله، بوکاکنله هاتی کامی اونتوق  
مندیریکن صلاة فرض لیم وقتو دان عبادة زکاة  
سباکایمان یغ تله اغکاو واجبکن. برکتیله هیدوف  
اورغ یغ ملقساناکن تونتوتن برزکاة، مپایغی فقیر  
مسکین. سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک،  
لیندوغیله کولوغن فقراء دان مساکین درقد  
ککفورن دان کفقیرن یغ برقنجغن. دمکین جوا  
یا الله، تمبه دان لواسکنله رزقی اورغ یغ موقفکن



هرتان، تريماله وقف مريك دغن كنجرن قهالا يغ  
برككلن هيغك كهاري اخيرة.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ  
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً  
وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي  
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ  
يَعْظُمُ لِعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.